

# Anmeldeformular Registration Form

2018 / 2019  
Nursery School  
Pre-School

Name des Kindes : Child's Name:	
Geburtsdatum: Birthdate:	
Name der Eltern: Parent's Name:	
Nationalität: Nationality:	Muttersprache: Mother Tongue:
Strasse, Nr.: Street, No.:	
PLZ, Ort: NPA, Town:	Telefon privat: Phone home:
Tel. Geschäft <sup>1)</sup> Mutter: Phone office <sup>1)</sup> Mother:	<sup>2)</sup> Vater: <sup>2)</sup> Father:
Natel <sup>1)</sup> Mutter: Cell phone <sup>1)</sup> Mother:	<sup>2)</sup> Vater: <sup>2)</sup> Father:
E-Mail <sup>1)</sup> Mutter: Email <sup>1)</sup> Mother:	<sup>2)</sup> Vater: <sup>2)</sup> Father:

**Ich melde mein Kind für folgende Klasse an / I register my child for the following class:**

- Nursery School** (3 – 18 months old)
  **Pre-School 1** (18 months old – B-date 1.8. 2016)
  **Pre-School 2** (B-date 1.8.2015 – 31.7.2016)
  **Pre-School 3** (B-date 1.8.2014 – 31.7.2015)

Eintrittsdatum: Entry date:
--------------------------------

**Ich melde mein Kind für folgende Tage und Zeiten an  
I register my child for the following days and times:**

Bitte ankreuzen  Please tick

		Mo / Mon	Di / Tue	Mi / Wed	Do / Thu	Fr / Fri
Frühstücks-Club Breakfast Club	7.30 – 08.00	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Mit Znüni Snack incl.	8.00 – 12.00	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Mit Mittagessen Lunch incl.	8.00 – 14.00	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Mit Mittagessen Lunch incl.	8.00 – 15.00	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Mit Mittagessen Lunch incl.	8.00 – 18.00	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Mit Zvieri Snack incl.	14.00 – 18.00	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Late Pick Up	18.00 – 18.30	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>



Anmeldeformular  
Registration Form

2018/2019  
Nursery School  
Pre-School

---

**Versicherungen / Insurance**

Name der Kranken- und Unfallversicherung:  
Name of Health and Accident Insurance:

---

Policen-Nr. der Kranken- und Unfallversicherung:  
Policy No. of Health and Accident Insurance:

---

AHV-Nr. des Kindes:  
Child's Swiss Social Security Number:

---

Name der Haftpflichtversicherung:  
Name of Liability Insurance:

---

Policen-Nr. der Haftpflichtversicherung:  
Policy No. of Liability Insurance:

---

---

**Angaben zum Kind / Child's Information**

Bitte ankreuzen  Please tick

Welche Impfungen hat das Kind erhalten?  
Which of the following vaccinations does your child have?

- |  |  |   |                                |
|--|--|---|--------------------------------|
| <input type="checkbox"/> Diphtherie / Diphtheria | <input type="checkbox"/> Starrkrampf / Tetanus | <input type="checkbox"/> Keuchhusten / Whooping Cough |                                |
| <input type="checkbox"/> Kinderlähmung / Polio   | <input type="checkbox"/> Masern / Measels      | <input type="checkbox"/> Röteln / Rubella             | <input type="checkbox"/> Mumps |

Unser Kind zeigt allergische Reaktionen auf:  
Our child is allergic to:

---

Unser Kind benötigt Medikamente / Salben:  
Our child takes the following medications:

---

Unser Kind darf folgenden Personen mitgegeben werden:  
Our child has permission to be picked up by:

---



# Vertrag Contract

2018/2019  
Nursery School  
Pre-School

Bitte signieren / please initial

- Ich habe verstanden, dass diese Anmeldung verbindlich ist. Die Kündigungsfrist beträgt 2 Monate, und die Kündigung muss schriftlich per Ende des laufenden Monats eingereicht werden.
- I understand that this registration is binding. There is a 2 month notification period prior to termination of contract. Notification is applied to the end of the current month and must be in writing.
- Ich habe verstanden, dass die monatlichen Kosten pauschal berechnet werden. Die Betreuungskosten pro Woche multipliziert mit 4 ergeben das Monatstotal. Das Monatstotal bleibt IMMER gleich. Die persönlichen Ferien, KCI Ferien und die Feiertage werden nicht abgezogen. Sie sind in dem Stundenpreis von CHF 11.- (Pre-School) und CHF 12.50 (Nursery School) und der pauschalen Abrechnung bereits enthalten.
- I understand that the monthly fee is calculated using a four (4) week month. Public holidays and KCI holidays are already prorated in the hourly fee of CHF 11.- (Pre-School) and CHF 12.50 (Nursery School). Your bill will remain constantly the same regardless if you are on holiday or the school is closed.
- Ich habe verstanden, dass KCI quartalsweise abrechnet. Monatliche Zahlungen sind möglich, müssen aber vorher mit der Schulleitung abgesprochen werden. Für monatliche Zahlungen erhebt KCI einen Zuschlag von 3 % .
- I understand that KCI bills quarterly. Monthly payments are possible but have to be verified by the school management. There is a 3 % surcharge for monthly payments.
- Ich habe verstanden, dass kranke Kinder nicht in die Kita geschickt werden dürfen und dass diese Krankentage nicht zurückvergütet oder kompensiert werden können.
- I understand that sick children are not permitted at KCI. Missed days will not be reimbursed and cannot be made up.
- Ich gebe Kids Camp International die Erlaubnis mein Kind auf Schulausflüge mitzunehmen, sowohl zu Fuss, mit den ÖV und dem Schulbus.
- I give Kids Camp International my permission to take my child off campus for school related trips.
- Ich bin damit einverstanden, dass meine Kontaktinformation auf einer Klassenliste sind, die an alle Eltern der Klasse abgegeben wird.
- I allow my contact information to be included on classlists.

Ort, Datum:  
City, Date:

Ort, Datum:  
City, Date:

Unterschrift der Eltern:  
Parent's Signature:

Unterschrift Schulleitung:  
School Management's Signature:

Anmeldung geht an / Send registration form to: Nicosia-Schelker AG, Hohestr. 150, CH-4104 Oberwil